



Distr.: General  
13 August 2019

Russian  
Original: English



**Программа Организации  
Объединенных Наций по  
окружающей среде**

---

**Конференция Сторон Минаматской конвенции о ртути**  
**Третье совещание**  
Женева, 25-29 ноября 2019 года  
Пункт 2 с) предварительной повестки дня\*  
**Организационные вопросы: организация работы**

**Записка с изложением плана проведения третьего  
совещания Конференции Сторон Минаматской  
конвенции о ртути**

**Записка секретариата**

Секретариат имеет честь представить в приложении к настоящей записке записку с изложением плана проведения третьего совещания Конференции Сторон Минаматской конвенции о ртути, подготовленную Председателем Конференции Сторон. Эта записка призвана помочь участникам в подготовке к совещанию.

---

\* UNEP/MC/COP.3/1.

## Приложение

### Записка с изложением плана проведения совещания, подготовленная Председателем Конференции Сторон

#### I. Введение

1. Основная цель настоящей записки – содействовать Сторонам и другим заинтересованным субъектам в подготовке к совещанию, с тем чтобы обеспечить его успешное проведение, в том числе путем организации надлежащего рассмотрения и проработки всех решений и вопросов, которые в соответствии с Конвенцией должны быть рассмотрены Конференцией Сторон на ее третьем совещании.
2. В настоящей записке с изложением плана проведения совещания я хочу изложить некоторые общие ожидания, связанные с третьим совещанием Конференции Сторон, на котором я буду Председателем. Эти ожидания были сформулированы в консультации с Бюро и, через этот орган, с региональными группами, и я с удовольствием довожу их до всех заинтересованных субъектов в процессе подготовки к предстоящему совещанию.
3. Третье совещание проходит спустя чуть более 12 месяцев после второго, и оно дает возможность закрепить достигнутый к настоящему времени существенный прогресс, а также добиться дальнейшего прогресса по ряду текущих вопросов и мандатов с приближающимися крайними сроками, как это предусмотрено Конвенцией. Необходимость значительных усилий в решении ключевых вопросов предусматривалась при подготовке правил процедуры для наших совещаний, в которых мы предусмотрели, что второе и третье совещания состоятся, соответственно, спустя один и два года после первого совещания и что впоследствии очередные совещания будут проводиться каждые два года.

#### II. Сроки и организация работы

4. На своем втором совещании Конференция Сторон постановила провести свое третье совещание в Женевском международном конференционном центре 25-29 ноября 2019 года. Таким образом, совещание откроется в 10 ч 00 мин в понедельник, 25 ноября 2019 года, и закроется в 18 ч 00 мин в пятницу, 29 ноября 2019 года. С учетом успешной практики проведения первого и второго совещаний Конференции Сторон будет предусмотрено проведение совещаний региональных групп Организации Объединенных Наций и совещания Бюро в воскресенье, 24 ноября 2019 года.
5. Ожидается, что в течение одной недели работы совещания Конференция Сторон будет собираться на пленарные заседания и что по мере необходимости дискуссии могут также проводиться в рамках небольших групп. В соответствии с решением Конференции Сторон сегмент высокого уровня на третьем совещании созываться не будет.
6. С понедельника по пятницу предлагаемое ежедневное расписание пленарных заседаний будет включать два трехчасовых заседания в день: с 10 ч 00 мин до 13 ч 00 мин и с 15 ч 00 мин до 18 ч 00 мин. Дополнительные мероприятия будут проводиться во время обеда (с 13 ч 15 мин до 14 ч 45 мин) и вечером после дневного пленарного заседания (с 18 ч 15 мин до 19 ч 00 мин). Приглашаю вас принять участие в этих мероприятиях, которые будут посвящены интересным темам, в том числе деятельности партнеров Конвенции.
7. Каждое утро с 8 ч 00 мин до 9 ч 00 мин будут проводиться заседания Бюро для согласования порядка работы на день, среди прочих вопросов. Региональные группы будут иметь возможность проводить заседания каждое утро с 9 ч 00 мин до 10 ч 00 мин. Региональным группам рекомендуется содействовать распространению информации о порядке работы на каждый день через своих соответствующих членов Бюро. На заседаниях региональных групп устный перевод обеспечиваться не будет, но помещения и оборудование для устного перевода будут в наличии на тот случай, если региональные группы пожелают организовать устный перевод самостоятельно.
8. Секретариат принял меры к тому, чтобы совещание было безбумажным. С предсессионными документами можно ознакомиться на веб-сайте Конвенции<sup>1</sup>. Кроме того, все документы совещания, в том числе сессионные, будут размещены на созданном для данного

<sup>1</sup> <http://www.mercuryconvention.org/Meetings/COP3>.

совещания внутреннем сайте. Предполагается, что для получения доступа к документам участники будут иметь при себе собственные портативные компьютеры или другие устройства. Техническая поддержка будет предоставлена на месте.

9. В первой половине дня в понедельник, 25 ноября, в качестве Председателя Конференции Сторон я открою третье совещание Конференции Сторон, которому затем будет предложено утвердить повестку дня этого совещания.

10. Затем я предоставлю участникам возможность выступить с заявлениями, начиная с заявлений представителей, выступающих от имени групп стран. Отдельные Стороны и наблюдатели будут иметь возможность выступить с краткими вступительными заявлениями при поступлении соответствующей просьбы. Продолжительность каждого заявления не должна превышать пяти минут. Я хотел бы призвать вас представлять любые более пространные заявления, а также национальные заявления секретариату для опубликования на внутреннем сайте, поскольку мы надеемся, что нам удастся быстро перейти от заседания, посвященного открытию, к предметным обсуждениям на пленарном заседании.

11. Далее мы приступим к рассмотрению других организационных вопросов, включая организацию нашей работы, на основе предварительного графика работы, который будет Вам представлен.

12. Затем я попрошу секретариат внести на рассмотрение вопрос об избрании должностных лиц на межсессионный период и для четвертого совещания нашей Конференции, представить информацию об избрании членов Комитета по осуществлению и соблюдению, которое должно состояться в ходе совещания, и напомнить нам о подробностях относительно необходимости утверждения третьим совещанием Конференции Сторон членов Совета управляющих Целевой международной программы для поддержки процессов создания потенциала и оказания технической помощи на следующий срок на основе кандидатур, полученных от регионов в ходе совещания. Таким образом, региональные группы будут иметь возможность рассмотреть кандидатуры с учетом экспертного опыта, необходимого Совету управляющих, а также гендерных и других соответствующих соображений. Ожидается, что выборы пройдут позднее в ходе совещания.

13. Секретариату будет предложено изложить подход, которого следует придерживаться в отношении полномочий. Ожидается, что Бюро проверит полномочия участвующих в совещании представителей и представит Конференции Сторон доклад во второй половине дня в четверг, 28 ноября.

### **III. Работа в небольших группах**

14. Могут возникнуть вопросы, требующие дальнейшего или более подробного рассмотрения до их решения на пленарном заседании. Поэтому, хотя для такого дополнительного подробного рассмотрения может возникнуть необходимость в создании небольших групп, я надеюсь, что объем проводимой в таких группах работы будет минимально необходимым. Результаты обсуждений в небольших группах будут представлены Конференции Сторон на пленарном заседании для рассмотрения и возможного принятия решения или утверждения ею.

15. Бюро и мне лично хорошо известны трудности, которые возникают у многих делегаций при попытке принять участие одновременно в нескольких обсуждениях, и мы будем стараться проводить одновременно не более двух сессий. Решения о необходимом числе и характере групп и организации их работы будут приниматься в период работы совещания в консультации с Бюро.

16. Мы в принципе предусмотрели создание контактных групп по вопросам оценки эффективности, техническим вопросам, а также по программе работы и бюджету. Мы надеемся, что сможем учредить первые контактные группы уже в понедельник, с тем чтобы предоставить им максимально возможное время для их важной работы. В соответствии с установившейся практикой председательствовать в контактных группах будут сопредседатели – один из развивающейся страны и один из развитой страны. Опять же было бы идеально также принять во внимание гендерную сбалансированность.

### **IV. Вопросы нашей повестки дня**

17. На первом и втором совещаниях мы приняли решения, имеющие ключевое значение для продолжающегося осуществления Конвенции, включая предоставление руководящих указаний

в отношении функционирования, сроков деятельности и положения о Целевой международной программе и предоставление руководящих указаний Глобальному экологическому фонду относительно общих стратегий, политики, программных приоритетов и правомочности доступа к финансовым ресурсам и их использования. Здесь важно отметить полноценное функционирование Целевой международной программы, в рамках которой благодаря взносам доноров на сегодняшний день было утверждено пять проектов в ходе первого раунда, а в сентябре 2019 года Совет управляющих Программы проведет заседание для утверждения проектов в ходе второго раунда. Были приняты дополнительные необходимые меры для избрания первых членов Комитета по осуществлению и соблюдению и утверждения правил процедуры Комитета, разработанных в целях содействия его работе. Конференция Сторон приняла решение о правилах процедуры и финансовых правилах для себя и своих вспомогательных органов, при этом лишь несколько неурегулированных вопросов остались заключенными в квадратные скобки. Мы приняли ряд руководящих документов, в том числе в отношении источников поставок ртути и торговли ею, выбросов ртути и экологически безопасного временного хранения ртути, кроме ртутных отходов. Мы также поручили провести межсессионную работу по ряду вопросов, включая пороговые уровни отходов, высвобождения и механизмы оценки эффективности Конвенции. Мы постановили принять предложение правительства Швейцарии разместить автономный секретариат Конвенции в Женеве наряду с ежегодным взносом Швейцарии как принимающей страны в размере 1 млн. швейц. фр. и просили Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) и далее выполнять секретариатские функции.

18. Наше третье совещание предоставляет прекрасную возможность для дальнейшего укрепления прочной основы, которую мы создали при поддержке ЮНЕП. От нас ожидается, что мы проведем работу по таким техническим вопросам, как пороговые уровни отходов, руководство по принципам регулирования загрязненных участков и коды Согласованной системы. Мы рассмотрим доклады группы технических экспертов по руководящим указаниям в отношении выбросов ртути и технической группы экспертов по оценке эффективности с целью принятия решений, которые позволят нам заложить основу для оценки эффективности нашей Конвенции. У нас будет возможность подробно рассмотреть значительную работу, проделанную технической группой экспертов по оценке эффективности с целью принятия решения об этой важной основе для Конвенции. Также будет рассмотрена информация о создании потенциала, техническом содействии и передаче технологии.

19. В соответствии с решением МК-2/7 на наше рассмотрение будет представлено оперативное предложение о стабильном механизме совместного использования секретариатских услуг секретариатом Минаматской конвенции и секретариатом Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций, представленное Директором-исполнителем ЮНЕП. На нашем третьем совещании мы также рассмотрим два сценария, подготовленные секретариатом для программы работы и бюджета на двухгодичный период 2020-2021 годов, с тем чтобы принять решение, которое позволит секретариату продолжать работу по осуществлению Конвенции и оказанию нам поддержки в предстоящие два года.

20. В рамках наших задач мы также проведем обзор механизма финансирования Конвенции и вопросов, связанных с обзором приложений А и В к Конвенции, который должен быть проведен к 2022 году. Группа стран также представила предложение о внесении поправки в приложение А к Конвенции, и Конференция Сторон необходимо рассмотреть и обсудить этот важный вопрос. Мы также рассмотрим нерешенные вопросы, касающиеся правил процедуры и финансовых правил.

## **V. Желаемые итоги третьего совещания Конференции Сторон**

21. Общий для нас желаемый результат третьего совещания заключается в завершении рассмотрения всех вопросов, которые в соответствии с Конвенцией или нашими предыдущими решениями подлежат рассмотрению, принятию решений или утверждению Конференцией Сторон в настоящее время. Для достижения согласия по некоторым вопросам может потребоваться принятие Конференцией Сторон конкретных решений, в то время как по другим вопросам может потребоваться лишь согласие Конференции Сторон для отражения в докладе о работе совещания.

22. Я настоятельно призываю вас тщательно подготовиться к этому важному совещанию, ознакомившись с подготовленными секретариатом документами и проведя предварительные обсуждения на различных уровнях, включая национальные и региональные консультации и двусторонние дискуссии, а также воспользовавшись возможностью провести консультации с другими регионами и делегациями, которые вы считаете необходимыми, до и во время

совещания. Это позволит нам достичь максимального консенсуса, благодаря чему мы сможем и далее добиваться прогресса в деле достижения целей Минаматской конвенции.

23. Вместе с Бюро я настоятельно призываю всех участников подготовиться к совместной работе в духе сотрудничества на третьем совещании при четком признании важных задач Конвенции и нашей общей цели – охрана здоровья человека и сохранение нашей планеты для будущих поколений. Я с нетерпением жду встречи с вами в Женеве, чтобы вновь отметить историческое событие, направленное на то, чтобы «Оставить ртуть в прошлом».

---